L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS

MERCREDI 21 JANVIER 1885.

—Nous recevons la triste nouvelle du décès de Mme Vve Joachim Gomez, née Antoinette Rodrigues et qui avait épousé en première noces M. Manuel Beltran. Elle entrait dans sa quatre-vingt-seizième année quand la mort est venue l'enlever à l'affection des siens. Affection profonde, et qu'elle avait bien méritée, car sa longue existence a été un bel exemple. Elle avait le culte de la famille; malgré son grand âge, elle conservait encore la gaîté des jeunes années, elle était toujours la joie de son foyer. Bien des yeux se mouilleront souvent en se portant sur la place vide qu'elle y laisse. Toute nos sympathies sont avec ceux que cette mort met en deuil.

Adelina Patti et Her Majesty's Opera Company.

La troupe lyrique, dont le colonel Mapleson est l'heureux commandant, termine aujourd'hui même son engagement à Philadelphie. Immédiatement après la représentation, elle partira par un train spécial pour la Nouvelle-Orléans, où elle arrivera, sauf retard imprévu, samedi matin.

M. Mapleson, si bien représenté ici par son habile et courtois agent, M. C. H. Dittman, a dû recevoir de celui-ci d'excellentes nouvelles.

En effet on faisait queue dès avant hier au magasin Grunewald et la foule qui assiégeait le contrôle représentait, en vérité l'élite de la population, et cela par l'intermédiaire de plus de deux cents dames. On dit que les souscriptions reçues en un seul jour se sont élevées à $4000.

Cet empressement est un signe certain du succès d'argent qu'obtiendra ici l'entreprise de M. Mapleson; quant au succès *artistique*, il ne saurait être mis en doute.

Nous suivrons avec attention cette troupe, évidemment de grand ordre; nous en rendrons un compte détaillé aux lecteurs de l'Abeille dans nos bulletins artistiques.

La première semaine commençant lundi prochain, se composera de sept représentations, six soirées et une matinée, avec le repertoire suivant:

La Sonnambula—La Traviata—Il Trovatore—Mireille—Semiramide—Lucia—Ernani.

Mme Adelina Patti chantera dans *La Traviata* et dans *Semiramide*.

La Sonnambula sera chantée par Mlle Emma Nevada, Mlle Saruggia, MM. Vicini, Cherubini, Rinaldini, Bieletto.

Bellini a sans doute écrit des partitions plus amples que celle de *La Sonnambula*, mais nulle part il n'a été plus délicieux mélodiste, nulle part il n'a été plus touchant, plus veritablement poète. On nous dit que le rôle d'Amina est peut-être le meilleur du répertoire de Mlle Nevada: le fait est que ses triomphes y ont été nombreux en Europe.

Tout à l'heure, dans le charmant salon d'un vieil ami, nous renouvelions connaissance avec cette fraiche partition de la *Sonnambula*; une voix fraiche, sympathique, nous en chantait une des meilleures pages et en faisait ressortir toute la valeur.

En entendant la jeune chanteuse dans ce morceau: "*Un pensiero*" qu'elle a dit avec un sentiment vrai, un accent pénétrant, nous avons une fois de plus apprécié cette musique où Bellini a versé toute sa rêverie, toute son âme.

Donc à lundi la reprise de cette composition toujours jeune; à lundi le début de Mlle Nevada, dont le succès nous rendrait deux fois heureux, car elle est des nôtres, elle est née aux Etats-Unis.

Grand Opera House.—Ce soir *Interview*, avec M. Milton Nobles et sa troupe.

Dimanche prochain début très intéressant, très piquant, celui de Mlle Aimée, dans une pièce anglaise écrite expressément pour elle par Jessop & Gill: *Mam'zelle*.

Cet ouvrage a vain partout un immense succès à l'ex-chanteuse d'opérette, si populaire aux Etats-Unis et qui jamais n'a visité la Nouvelle-Orléans sans y faire recette.

Elle y continuera, sans nul doute, cette bonne tradition là. Son talent de comédienne est incontesté, et depuis qu'elle nous a quittée, elle s'est, parait-il, parfaitement familiarisée avec la langue anglaise. Autre timbale qu'elle décroche.

Theatre St. Charles.—Malgré la pluie rapide et glacée qui n'a cessé de régner tout le long de la journée, ou plutôt peut être à cause de cette pluie qui rendait impossible la flânerie par les rues, la Matinée a été bonne hier au St. Charles. Public nombreux où les femmes et les enfants étaient en *forte majorité*. Ces derniers surtout ne pouvaient assez écarquiller leurs yeux pour regarder le brillant et intrépide cavalcadour, Buffalo Bill. Volontiers ils se seraient élancés en croupe avec lui. S'y seraient-ils maintenus longtemps, par exemple? *That is the question.*

Quoi qu'il en soit, ils s'en sont largement donné pour leur argent; de plus, en excellents cœurs qu'ils sont, ils ont chaudement applaudi au triomphe du bien et au châtiment du mal. Une leçon de moralité qui leur servira peut être au collège et leur en évitera les pensums.

Vous vous en doutez, n'est-ce pas? Buffalo Bill est un acteur de circonstance; toute pièce pour lui faite sera un prétexte à tir, à équitation; au cadre dans lequel seront ramenées, en les liant à une action, à une intrigue quelconque, les scènes dont il vous donne le spectacle au Parc Oakland; scènes terribles qu'il a bien des fois jouées dans la vie réelle: parties redoutables dont l'enjeu était son existence elle-même.

The Prairie Waif est une de ces machines conçues pour la mise en scène de Buffalo Bill et de sa troupe. A ce point de vue l'ouvrage a son prix.

Il sera joué chaque soir de cette semaine et samedi en matinée.

Academie de Musique.—M. Roland Reed est un des comiques en vogue sur la scène américaine. Il jouera deux fois aujourd'hui—en Matinée et le soir—le meilleur de ses rôles, celui de Dick Smyth dans *Cheek*.

Dimanche prochain, première représentation de M. John T. Raymond, une célébrité américaine.

Grunewald Opera-House.—Les deux dernières représentations de *Camille*, ou plutôt *The New Camille*, auront lieu aujourd'hui en Matinée et le soir, avec Mlle Grace Hawthorne, dans le rôle de Marguerite Gautier, car il s'agit ici, vous le savez, de *La Dame aux Camélias*.

Pièce et actrice sont très courus; la salle a été pleine chaque soir depuis dimanche date du début de la troupe nouvelle. Rendez-vous donc à la Matinée dès la première heure, et pour la soirée prenez la précaution d'arrêter vos sièges au contrôle. Prudence (nous ne parlons pas de celle de *Camille*, laquelle, soit dit en passant, ne manque pas de gaîté,) prudence est mère de sûreté.

Theatre Faranta.—L'amour du cirque date de loin, comme vous savez; la *Theodora* de Sardou vient encore de le rappeler par des magnificences de mise en scène—une arène telles qu'on n'en vit jamais au théâtre. M. Faranta ne l'a pas oublié, non plus; il connait sous ce rapport le faible de tous les publics, du nôtre en particulier.

Aussi pour jeter plus de variété dans les spectacles qu'il offre à son monde d'habitués, a-t-il temporairement renoncé au vaudeville, à la féerie et au drame et s'est-il lancé en plein cirque.

Ce virement lui a jusqu'ici porté bonheur; chaque soir, à chaque matinée son amphithéâtre est envahi par la foule et les sujets de son cirque chaleureusement applaudis. Cette vogue est trop bien établie pour qu'elle ne se maintienne pas longtemps encore.

Prix d'entrée toujours 10 cents.

Dime Museum.—Pour tout compagnon Robinson n'avait que Vendredi sur son île. Il n'en est pas ainsi de cet autre Robinson qui fleurit dans son Musée-Théâtre de la rue du Canal. Chaque jour, et bien des fois par jour, le public abonde dans son établissement.

C'est justice d'ailleurs; 10 cents vous ouvrent la porte de l'endroit et derrière cette porte vous trouvez un choix de curiosités, vivantes ou non, très judicieusement fait.

En cette revue passée, vous entendez de l'opérette—*Pinafore* pour le moment—fort convenablement jouée et chantée. Que demander de plus?

Buffalo Bill.—On sait que les représentations du Parc Oakland se continuent. Il n'y a relâche que les jours mardi et samedi où Buffalo Bill parait en Matinée au Théâtre St-Charles, ... son engagement y finit avec la ... semaine.

En Angleterre, on compte trente-cinq mille médecins; en Allemagne trente-deux mille; en Italie, dix mille; en France, trente-six mille, soit un par commune ou, plutôt, un par mille habitants; en Russie, six mille.

Nous lisons dans le *Globe*, de Paris, du 2 janvier:

Dans la réunion tenue, le jeudi, 18 décembre dernier, à l'hôtel des chambres syndicales patronales de la rue de Lancry, et présidée par M. Rouvier, ministre du commerce, le conférencier, M. Vibert, a insisté avec beaucoup de raison, sur la nécessité qui s'imposait aux Français d'avoir à visiter les nations étrangères, s'établir chez les différents peuples de l'ancien et du nouveau monde, fonder des comptoirs et des établissements commerciaux ou industriels dans les divers pays où nos produits sont susceptibles de pouvoir s'écouler, comme pour conserver ou reconquérir la suprématie commerciale dans ceux où nous sommes établis depuis longtemps.

La crise que nous traversons, mais qui atteint aussi nos voisins, donnait encore plus de poids aux arguments développés par l'orateur. L'approbation de l'honorable ministre du commerce, les applaudissements unanimes et chaleureux des assistants ont démontré que tout le monde en comprenait la valeur et l'importance. Un courant d'opinion s'accuse bien nettement en faveur de l'établissement à l'étranger de ceux de nos compatriotes, qu'une éducation et des dispositions spéciales entraîneront dans cette voie. Nous avons été heureux d'apprendre, par l'organe de M. le ministre du commerce, que le gouvernement encouragerait et faciliterait, dans la mesure la plus large possible, tous les efforts tentés dans ce but. Des bourses existent déjà pour les élèves qui sortent des écoles où les hautes études commerciales sont enseignées. C'est très bien; nous applaudissons à l'extension qui pourra être ultérieurement donnée à cette très utile institution. Cependant, nous avons constaté dans la réponse de M. Rouvier au conférencier, une lacune, une omission, involontaire sans doute, et qu'il combiera, nous en sommes convaincus, aussitôt que les circonstances le lui permettront. Nous voulons parler des moyens possibles, des mesures à prendre pour faciliter le séjour à l'étranger de jeunes ouvriers, qui iraient, eux aussi, comme leurs compatriotes du haut commerce, apprendre les secrets de la production étrangère, s'initier aux progrès que nos concurrents réalisent dans leur mode de fabrication, se tenir au courant des perfectionnements qui sont apportés dans l'outillage, se renseigner sur le coût et la provenance des matières premières employées, sur les diverses transformations qu'elles doivent subir avant d'être livrées à la consommation; enfin, et par la même occasion, acquérir des notions commerciales sur les différents modes d'échange, importations et exportations; soit, sur les ressources que les pays qu'ils habiteraient pourraient offrir à notre commerce, sur les richesses minérales, végétales ou industrielles que ces pays possèdent, sur la nature de leurs besoins et sur les produits de notre fabrication qui pourraient y trouver un écoulement facile et fructueux.

Il y a là un point d'une importance capitale et sur lequel nous nous permettons d'attirer l'attention de M. le ministre du commerce.

M. l'abbé Chevajon, curé de Notre-Dame-des-Victoires, à Paris, à qui l'on a dû faire, dernièrement, l'opération de la cataracte, opération qui a parfaitement réussi, est aujourd'hui complètement guéri. Bien que forcé de porter des lunettes, ce vénérable prêtre a recouvré la vue et il a pu officier de nouveau, dans son église, à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'an.

Voici la liste des prélats et des ecclésiastiques qui sont morts en 1884:

Nogret (Mgr), ancien évêque de Saint-Claude.
Ratisbonne (R. P.), supérieur général des sœurs de Notre-Dame-de-Sion.
Perché (Mgr), archevêque de la Nouvelle Orléans.
Billio, cardinal romain.
Millot (abbé), protonotaire apostolique.
Hassoun (Mgr), cardinal romain.
Di Pietro, cardinal romain, doyen du Sacré Collège.
Ibarretti, cardinal romain.
Pellico (R. P.) Francesco, frère de l'auteur de *Mes Prisons*.
Bonnange (Mgr), évêque de Langres.
Meno [abbé], aumônier du lycée Louis-le-Grand.
Delaplace [Mgr], évêque de Pékin.
Maret [Mgr], doyen de la Faculté de théologie de Paris.
Guelette [Mgr], ancien évêque de Valence.
Ridel [Mgr], ancien évêque de Nangasaki.
Falloux du Coudray [Mgr de], cardinal.
Meirieu [Mgr], ancien évêque de Digne.
Rivet [Mgr], évêque de Dijon.
Moigno [abbé], chanoine de Saint-Denis.
Ramadié [Mgr], évêque d'Albi.
Irlide [frère], supérieur général des Frères de la Doctrine chrétienne.
Gabrier [abbé], curé de Saint-Vincent-de-Paul.
Allou [Mgr], évêque de Meaux.
Lagarde [abbé], directeur du collège Stanislas.
Tredemat [abbé], vicaire de Saint-Pierre.
Duquesnay [Mgr], archevêque de Cambrai.
Chaulet d'Oultremont [Mgr], évêque du Mans.
Scheltien [abbé], curé de Saint-Eustache.
Guiol [Mgr], recteur de l'Institut catholique de Lyon.
Tonnissoux [abbé], vicaire de Saint-Martin.

ATHÉNÉE LOUISIANAIS.

Concours littéraire de 1884.

PROGRAMME

Il y aura deux classes de concurrents, l'une comprenant les hommes, l'autre, les femmes.

Chaque classe aura à traiter un sujet séparément.

Une médaille d'or sera accordée au meilleur manuscrit de l'une et de l'autre classe, les deux médailles étant d'égale valeur.

Toute personne résidant en Louisiane, et qui n'est pas membre de l'Athénée, est invitée à concourir.

Le concours est ouvert à partir du 15 juin 1884, jusqu'au 15 février 1885 inclusivement.

Les manuscrits ne seront plus reçus après le 16 février; ils seront écrits aussi lisiblement que possible, sur papier écolier réglé, et seulement sur le *recto et les lignes*: ils ne devront pas dépasser 20 pages.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée, dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Il est laissé à la discrétion du "comité d'examen" d'ouvrir les lettres des candidats qui auront mérité les médailles, pour s'assurer s'ils sont dans les conditions du concours.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.

Les deux manuscrits couronnés seront publiés dans les Comptes-rendus de l'Athénée.

La présentation des prix se fera publiquement, dans une séance spéciale. On réunira, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.

Les noms des lauréats seront proclamés après la lecture des manuscrits qui auront obtenu les médailles, ainsi que les noms des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées.

Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.

Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise, s'exposera à être mis hors de concours.

Toute personne qui a obtenu ou obtiendra la médaille, ne pourra plus concourir jusqu'à nouvel ordre.

Les sujets choisis sont les suivants, et devront être traités en prose.

Pour les femmes:

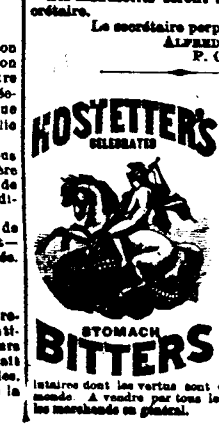
Poesie française et anglaise aux Etats-Unis et au Canada.

Pour les hommes:

Influence d'un grand caractere, en bien ou en mal, sur la destinee des differents peuples.

Les manuscrits seront adressés au secrétaire.

Le secrétaire perpétuel,
Alfred Mercier,
P. O. Box 2246.



Vous avez le soin des "Hostetter's Stomach Bitters"; ils stimulent les forces décroissantes, redonnent de la vigueur au corps et rassérènent l'esprit. Ils permettent à l'organisme de se débarrasser des conséquences de fatigues excessives, donnent du ton aux organes digestifs, avivent le foie quand il est inactif, excitent l'appétit et amènent le repos. Ils se composent d'ingrédients salutaires dont les vertus sont connues de tout le monde. A vendre par tous les pharmaciens et les marchands en général.

LOUISIANE.

Le *Sugar Bowl and Farm Journal*, Nouvelle-Orléans, du 17 janvier:

Le Bayou Lafourche grossit rapidement et pénètre à travers certaines solutions de continuité, que l'on a négligé de combler. Il est temps d'en finir avec le système qui cause tant de désastres.

—Il y aura, cette année, un véritable changement dans nos campagnes. Beaucoup de planteurs vont ajouter le riz à leur culture de la canne. Un grand nombre d'entr'eux disent qu'ils préfèrent une petite récolte de sucre avec moins de dépenses.

—La grande fonderie de M. Jeffries, un peu au-dessus de Thibodaux, fait d'excellentes affaires avec les planteurs des environs. Elle ne livre que des appareils parfaitement finis.

—On élève une fabrique de glace et une buanderie à la vapeur, au Lafourche Crossing.

—Le 3 juin 1884, il s'est formé un club intitulé *Good Intent Club*. Vingt jours après, il avait obtenu sa charte. En peu de temps, il avait un encaisse de $355. Il y a quelque temps, un incendie a complètement ruiné plusieurs familles peu à l'aise, de Napoléonville; le club a immédiatement versé $250, pour venir au secours de ses malheureux, donnant ainsi la preuve des bonnes intentions dont il est animé. Trente-quatre membres forment le club, qui a pour président le Dr D. Bienvenu, pour vice-président M. Ch. L. Barthet, pour secrétaire M. D. Bienvenu junior, et pour trésorier M. J. E Himel.

—Nous avons à enregistrer la mort de M. Schuyler Hébert. Frappé par la foudre pendant qu'il travaillait sur la barge Joséphine, de M. C. C. Williams, près du moulin à riz, du Lafourche crossing, il a été enlevé dans la force de l'âge, à une famille honorable, dont il était le soutien. C'était un homme de beaucoup de valeur et un mécanicien fort habile.

A Thibodeaux, est mort M. Thomas Stone, anglais de naissance et ingénieur distingué.

—Voici ce qui prouve jusqu'à l'évidence les énormes désavantages d'une culture unique. Nous publions, le 29 novembre dernier, les lignes suivantes que nous reproduisons:

"Le Sud, a envoyé au Nord $55,000,000 pour son blé, $50,000,000 pour son maïs, $72,000,000 pour ses viandes, $25,000,000 pour son foin, en tout $200,000,000. S'il a envoyé la même somme au Nord, tous les ans, depuis la guerre, cela fait une somme de $3,332,000,000. Notez qu'aux prix actuels du coton, il faut le travail de huit hommes pour acheter le maïs que produit le travail d'un seul homme, dans l'Illinois.'

Voilà, certes, des chiffres assez éloquents. Inutile d'y rien ajouter. Il y aurait folie à nos planteurs à continuer à enrichir les fermiers de l'Ouest à leurs dépens, quand il leur est si facile de se subvenir à eux-mêmes.

—La propriété Ellendale de M. A. McCollums, qui vient de mourir, est dirigée actuellement par M. Ed. McCollums, a fait 600,000 livres de sucre jaune clarifié. M. H. A. Frasch, le sucrier de cette habitation nous informe qu'il a fait rebouillir plusieurs fois les mélasses, qu'il en a ajouté le produit aux sucres, et a réduit ainsi sa récolte de mélasses à 400 barils.

—Mme J. W. Burbridge a, sur l'habitation Union, roulé 200 acres de cannes et fait 640,000 livres de sucre clarifié. Ce résultat est dû, sans doute, à la situation de l'habitation, tout à fait en bas du fleuve, là où la canne a le temps de grandir et de mûrir plus que partout ailleurs. Mais il faut aussi faire honneur à la supériorité de culture.

—Nous apprenons par un de nos amis, de Ste. Marie, que MM. Foos et Barnett, sur l'habitation Shady Side, de cette paroisse, ont fait 600,000 livres de sucre, malgré les hautes eaux. M. Ernest Drouilhet a fait 89,000 livres de sucre sur sa petite propriété, qui est voisine de Shady Side.

Sur l'habitation Lafourche, M. Joseph T. Badeaux a roulé 100 arpents et fait 149,000 livres de sucre.

Les habitations, Crossley paroisse Ascension, ont fait les récoltes suivantes: Southwood, 650,000 livres; Riverside, 300,000; Mount Houmas, 750,000. La moyenne de rendement, sur Southwood, a été de 140 livres la tonne de cannes. Les deux habitations conservent leurs mêmes administrateurs.

—Par suite du bas prix du sucre et de l'incertitude de l'avenir, les gages ont été généralement réduits à 65 sous par jour, sans rations et à 50 sous avec rations. Les gens de couleur semblent s'y soumettre volontiers; ils reconnaissent la justice de la mesure, qui est véritablement nécessitée par les circonstances.

—Il y a eu, cette année, des transferts d'habitations sucrières en plus grand nombre qu'à l'ordinaire.

M. W. S. Hassell a acheté l'habitation Alliance de M. Fernandes, paroisse Plaquemines; M. Ch. McCan, l'habitation Sterling, ancienne propriété de M. L. Sweestedt, à Ste Marie; M. L. Prévost, Lone Magnolia, propriété de Mme feue A. A. Rice, sur le bayou Salé, et M. Gabriel Grevemberg, la propriété Delvaille, également sur le Bayou Salé.

—La levée Hardscrable, paroisse Tensas, a été achevée; elle a de 370,000 à 380,000 yardes de terre, et 5 milles de longueur. La crête a de 6 à 10 pieds de large, mais ne dépasse pas 14 pieds de hauteur.

Les levées Point Pleasant et Evergreen, devant la paroisse Tensas, sont maintenant en voie de construction; elles seront finies avant un mois; alors toute la paroisse sera protégée.

Le meeting de la Commission des levées du troisième district a eu lieu à la station Davis, paroisse St-Charles elle a voté une taxe de 5 mills, conformément à la loi. La crevasse Davis est presque achevée; elle eut dû l'être le 1er janvier. Il y a 600 pieds placés, dont 300 sont de 8 à 10 pieds au-dessus de la hauteur actuelle des eaux. Les 300 autres sont de 4 à 5 pieds au-dessus du niveau du fleuve. La base de la levée, à travers la principale trouée faite par les eaux, a de 220 à 250 pieds de large. L'immense amas de terre a été jeté là par les trains, et a assez naturellement glissé du côté du fleuve, comme du reste, on s'y attendait, mais sans avoir de suites dangereuses. La compagnie Morgan pose une longue file de piquets pour y établir un revêtement. La situation serait très grave, si la hausse avait lieu plus tôt qu'à l'ordinaire, mais dans l'état actuel, il est inutile de s'alarmer d'avance, attendu que l'on pousse activement les travaux.

—Les Commissaires du deuxième districtdes levées se sont réunis sur l'habitation Ashland, paroisse Ascension. Ils ont adopté plusieurs résolutions présentées par M. J. L. Brent, d'Ascension. La première condamne la limite imposée aux taxes pour les levées de protection, comme dangereuse pour l'agriculture; la seconde demande un amendement à la Constitution pour le relèvement des taxes nécessaires. Des contrats ont été accordés par le Bureau des Ingénieurs d'Etat à MM. James et McFinty: Pour la levée Ste-Delphine, West Baton Rouge, 1300 pieds, hauteur moyenne 10 pieds; pour la levée Mire, paroisse Iberville, rive gauche, 1500 pieds, hauteur moyenne, 7 pieds. Pour la levée Courtland, paroisse St-Jean Baptiste, rive gauche, l'ingénieur d'Etat Lewis est à l'œuvre et fait les estimations sur les lieux.

La *Sentinelle*, Thibodaux, paroisse Lafourche, du 17 janvier:

Les planteurs ne se donnent pas encore beaucoup de mouvement pour commencer les travaux agricoles. Il en est, cependant, quelques-uns qui ont engagé tous leurs travailleurs et seront mis à l'œuvre. Le prix de la journée est proportionné aux mérites de l'engagé et basé sur le travail qu'il peut faire. Le prix, pour les numéros un, est de 75 cents, pour les numéros deux de 60 cents, pour les numéros trois de 50 cents avec rations. Ce moyen est le seul qui puisse rendre le travail rémunérateur.

—Le bayou monte toujours, les levées suintent en certains endroits et les chemins commencent à sécher en partie.

—Les commissaires du 4e district de levées se sont réunis, dernièrement à Port Barrow, et ont fixé la taxe des levées, pour l'année courante, à 5 mills.

—Les affaires commerciales ne sont pas brillantes et les rentrées se font difficilement; aussi, voit-on, dans ce moment-ci, nombre de commis voyageurs parcourir les campagnes, non pour vendre des marchandises, mais plutôt pour régler les comptes de l'année précédente.

—Un joli petit et comfortable bâteau à vapeur, commandé par le Capt. M. N. Landry, fera des voyages réguliers de Thibodaux au Cut-Off. Il quittera Thibodaux tous les lundis, mercredis et vendredis, à 7 heures du matin.

—Arthur Naquin, fils de M. Arsène Naquin, en voulant, dimanche dernier, s'exercer sur des patins à roulettes, s'est fracturé un bras.

Le *Réveil*, St-Martinville, paroisse St-Martin, du 17 janvier:

La semaine qui vient de s'écouler a été de beaucoup plus agréable que la précédente. Il fait un temps trop doux pour la saison, car ce changement subit de température a fait naître dans notre communauté une espèce de grippe qui force ceux qui en sont atteints à garder leur chambre plusieurs jours. Les rhumes de cerveau et de poitrine sont presque à l'état épidémique.

—Les eaux du Têche, que les récentes pluies avaient fait monter d'une manière surprenante, baissent assez rapidement depuis le commencement de la semaine. Quelques bateaux à vapeur, de temps à autre, viennent dans notre port.

—Nous apprenons que la recette réalisée à la foire donnée dimanche dernier, par les Sœurs de la Merci, est assez satisfaisante.

—Les travaux se poursuivent toujours avec beaucoup d'activité à la manufacture de graine de coton.

—Lundi de cette semaine, un jeune homme nommé Joseph Neveux, demeurant à trois milles de notre ville, partait de sa résidence pour aller faire une partie de chasse, lorsqu'il arriva près d'un clos, son fusil en mains partit et le tua presqu'instantanément. Ses funérailles ont eu lieu, le jour suivant, à St. Martinville.

Le *Farmer*, Covington, paroisse St-Tammany, du 17 janvier:

Le mauvais temps a nui aux travaux de nouveaux "Courthouse", lesquels ont été commencés lundi dernier.

—Le gouverneur a nommé M. J. B. Hoffmann, alderman de Mandeville, en remplacement de M. E. Brickman, démissionnaire.

—On trouvera, dans le compte-rendu de la séance du jury de police, un extrait de la loi de l'Etat relativement aux bestiaux, etc. C'est extrait intéresse les propriétaires d'animaux vicieux ou de chiens qui tuent les moutons.

—La saison de la pêche est ouverte. Nous apprenons que la perche mord bien dans le Bogue Falaya.

CHRONIQUE DE LA VILLE.

Nouvelle-Orléans, 21 janvier 1885.—Température.—Beau temps précédé de pluies locales légères chaudes et de vents variables.

Température du 20 janvier 1885
Thermomètre de C. Duhamel, Opticien.

	Fahrenheit	Centigrade
6 heures du matin	40	4½
Midi	43	6
3 P. M.	42	5½
6 P. M.	40	4½

Nlle Orleans, Lne., 20 janv. 1885, 3:06 p m.
Temperature (Fahrenheit) dans les villes suivantes

Atlanta	43	Louisville, Ky	24
Augusta, Gia	46	Memphis, Tenn	31
Corsicana, Tex	—	Mobile, Ala	44
Cairo, Ill	22	Montgomery, Ala	46
Chattanooga, Tenn	40	Nashville, Tenn	32
Cincinnati, O	20	New Orleans, La	41
Davenport, Iowa	17	Omaha, Neb	8
Dubuque, Iowa	10	Pittsburgh, Pa	25
Galveston, Texas	37	Savannah, Gia	45
Indianola	36	Shreveport, La	30
Keokuk, Iowa	16	St-Louis, Mo	24
Key West, Fla	79	St-Paul, Minn	9
La Crosse, Wis	7	Vicksburg, Miss	33
Leavenworth, Kan	16	Yankton, D. T	15

MARIAGES, NAISSANCES ET DÉCÈS,

Inscrits au Bureau de Santé dans les dernières 24 heures.

Mariages.

Louis Tremanne à Mlle Elena Ellis;
Ernest A. F. Bell à Mme Annie E. Christen;
Toguey Bistry à Mme Joséphine Antener;
Thomas V. Freebe, à Mlle Julia Haskel;
L. A. Byde à Mlle A. M. Herz;
Camille E. Bergès à Mme Marceline T. Leveaux;
William Thorn à Mme veuve Mary A. Foley.

Naissances.

Mme Hyppolite Patchoux, une fille;
.. George E. Lacase, une fille;
.. Anthony Serle, une fille;
.. O. B. Zeller, un garçon;
.. Pietro Lobrano, un garçon;
.. James Ahern, un garçon;
.. John Ashman, une fille;
.. Arthur Setchenaydre, un garçon;
.. Adam Drett, un garçon;
.. Wm Pelchou, une fille;
.. Joseph Crowle, un garçon;
.. George Morey, un garçon;
.. James D. Rankin, un garçon.

Décès.

Kate Johnson, 50 ans, 46 rue Madison. Algar Maria Toney, 75 ans, 116 rue South Liberté. Joseph Viset, 64 ans, rue Quartier et Bourbon. John St. Clair, 7 ans 426 rue St. André. Emile Pachoud, 35 ans 203 1/2 rue Dumaine. August Michele, 4 ans, 59 rue St. Philippe. Wm W. Renshaw, 35 ans, 371 rue du Camp. Waldemar H. W. George, 1 an 213 rue Magazin; Mme Lena Drum, 27 ans, 482 rue South Franklin; Mlle Linda Wills, 21 ans, 208 rue Laurel; Mme Louise Whittington, 49 ans, 166 rue Erato; Cornelius Williams, 35 ans, rue Pauline, près Urquhart; Mme Edward Dickson, 65 ans, 241 rue Douane; Andrea Masse, 9 mois, 11 rue du Canal.

Voyageurs arrivés.

HOTEL DENECHAUD.

J P Gindry, St James, Lne; Thos S Keating, Champagne, Ills; J J Magin, Poland, Ills; E Kirkpatric, Nashville, Tenn; W E Grimstead, Louisville, Ky; James Winstead, Chs Rathbige, Geo Sheeley, James Williams, St Louis, Mo; Edw Stasend, C S Kellarg, Herng S. ughes, New York.

Cour de Circuit des Etats-Unis—Dans l'affaire de Meyer Weil vs Thompson, un jugement a été rendu en faveur de l'intervenant, réservant certains privilèges au plaignant.

L'"exception" a été maintenue et la pétition mise hors de cour dans l'action intentée à la paroisse St Charles par M. Strauss.

Dans cinquante-sept affaires où des "mandamus" contre la ville étaient sollicités, ces "mandamus" ont été faits absolus.

Cour Civile de District.—Les successions de Eugène Dupré, de Jacob Weinfurter, de Cora M. Ryan, épouse de Chas B. Slack, de A. Duffard, de Marie Joseph Duffard et de Joseph Courtade ont été ouvertes.

La Compagnie d'assurances "Mechanics & Traders" actionne Ben. Gerson en paiement d'un billet à ordre de $3000.

Yale & Bowling réclament $2259.57 à Files & Norman, montant de plusieurs billets à ordre dont ils sont les détenteurs et ces derniers les souscripteurs.

Arrêts prononcés.

Par le juge Hightor—Koch & Dryfus vs Mme Berthe Levy, épouse de Léon Levy—jugement par défaut enrégistré.

Banque Nationale de l'Union vs "J. J. Powers Oil Company & Manufacturing Association"—Jugement de $5000 en faveur de la demanderesse.

Succession de Mme Marguerite A. Charbonnet—Tableau des comptes homologué.

Par le juge Houston—A. Geiger vs. J. E. Perilloux—Affaire fixée au 23 de ce mois.

R. F. Theurer vs. Mme Vve Naudon—La veuve Theurer est admise comme partie litigeante.

J. J. Toby vs. Estelle Beebe, et Ed. Long vs. P. Boissonneau—Jugements par défaut.

Mme Elvira A. Caire vs. la ville de la Nouvelle-Orléans—Jugement en faveur de la demanderesse.

James P. Guinault vs. Alcée et Ernest Dumas—Jugement de $285 avec intérêt en faveur du demandeur.

Par le juge Lazarus—A. Van Norden vs Texas & Pacific R. R. Co.,—"Exception" de non-lieu écartée.

Succession de Cora M. Slack—Jugement conforme à la pétition, reconnaissant les héritiers et les mettant en possession de leurs biens.

Cour criminelle.—L'audience n'a été longue à aucune des deux sections de la cour, hier. Le juge Baker a condamné un gamin, Gabe Jones, à une année de réclusion en la maison de refuge pour attaque à main armée sur la personne de John Feeham.

La Bourse au coton et l'Exposition—Les membres suivants de la Bourse au Coton ont adressé au président de l'Exchange, M. C. E. Black, une requête à l'effet de convoquer la Bourse aujourd'hui, à onze heures du matin, pour délibérer sur les mesures à prendre pour venir en aide à l'Exposition Universelle de la Nouvelle-Orléans:

J E Glenny, A Britten, E D Hunter, H T Klumpp, P S Hillwege, W J Williams, Jones Beir, Her M Roehl, H Harris, J D Haywood, Geo Eopps, Evon Meyenberg, E Overbach, Christ Chaffe, jr, E R Violett, A Violett, Geo Hertley, A H May, N Buckner, G H Green, A J Rhaudauer W C C Claiborne, jr, F H Kennedy, P Labouisse, G B Musgrove, G M Bickham, J M S Bolond, H T C Schaifer, J Williams, J D Peet.

Le président, se rendant au désir qui lui avait été exprimé, a convoqué les membres de l'Exchange en meeting. La reunion aura lieu aujourd'hui, à onze heures du matin dans une des salles de l'Exchange.

Conseil municipal.—Nos conseillers municipaux n'ont pas siégé hier soir. Par respect pour la mémoire de la femme décédée hier, d'un de leurs collègues, M. Prados, ils ont renvoyé à demain leur réunion.

Meurtre—Deux hommes de couleur, les nommés Henri Miller et Tom Adams, ont vidé, à une heure avancée de l'avant-dernière nuit, un différend qui existait entre eux depuis longue date. Les deux individus ne se sont pas donné rendez vous sous un reverbère, l'épée à la main, comme on le faisait autrefois; ils ont, au contraire, choisi un des lieux les plus obscurs de la ville pour leur sanglante rencontre, le voisinage du Pont Magnolia, sur les bords du Nouveau bassin où il leur a été facile de se dissimuler derrière des piles de bois. Miller et Adams se disputaient l'affection d'une femme, et il parait que ni l'un ni l'autre n'avait trouvé le chemin du cœur de la dulcinée.

Au lieu de se consoler mutuellement de leur infortune, en philosophes, ils se sont juré une haine implacable, se promettant toujours d'en arriver aux actes de violence dès que l'occasion s'en présenterait.

Après un échange de paroles acerbes, les deux hommes se sont frappés. Miller, doué d'une force herculéenne, eût bien vite terrassé son adversaire; mais prompt comme l'éclair, celui-ci ramassa une bûche et lui en asséna un coup sur la tête qui lui broya le crâne. Dès ce moment, Miller fut impuissant à se défendre. Adams, que la colère affolait, voulut achever sa victime à coups de couteau; mais il en fut empêché par un témoin de la lutte. Il se déroba aux recherches de la police, tandis que Miller rendait le dernier soupir là même où il était tombé.

Aux fers—A l'arrivée du bâteau "Hanna Blanks" hier matin, à son quai non loin de la rue du Canal, un agent de police a été mandé à bord pour conduire en prison un homme d'équipage qui avait été mis aux fers au dernier voyage Les officiers du bâteau racontent que dimanche soir, alors que le bâteau prenait du coton au "Bayou Barthelemy", une altercation s'est élevée entre Jim Hicks et Wm Taylor. Le dernier, après avoir frappé Hicks, reçu de lui au visage un coup si violent qu'il fit une chûte dans le fleuve et s'y noya.

Hicks comparaitra aujourd'hui devant une cour fédérale sous l'inculpation de meurtre.

Banditisme.—L'avant dernière soirée, M. Jules Kocher, demeurant à l'angle des rues Toulouse et Marais, a été arrêté dans le Sixième district par un malfaiteur qui, pour mieux le dépouiller de tout ce qu'il avait de valeur sur sa personne, lui a asséné sur la tête un violent coup de fléau. Les personnes qui ont entouré M. Kocher de soins, l'ont ramassé dans un état d'inconscience. Il a une blessure qui ne présente aucune gravité, mais dont il souffre beaucoup.

Paragraphes.—L'état de la femme Marthe Scales, qui a reçu de l'homme de couleur John Thomas, un coup de pied à l'abdomen, s'aggrave d'heure en heure. La malheureuse est à l'hôpital de charité.

—La Société des amis de l'Espérance—Société de bienfaisance et d'assistance mutuelle—fondée le 2 juin 1867, incorporée le 30 décembre, 1867, inaugure sa salle (rue Tremé, entre Domaine et St. Philippe) demain, jeudi, 22 du courant, à neuf heures du soir. Les éditeurs de l'Abeille sont invités à la cérémonie; ils feront en sorte d'y être représentés. Leurs remerciements au comité, dont M. Jos. Llopis est président.

—Josephine Taylor et Becky Mason, toutes deux de couleur, viennent d'être condamnées à 2 années de travaux forcés pour vol,

—Les *tramps* se sont disputé les places hier soir aux salles de police. Comme les lits y sont limités, les premiers arrivés sont les mieux servis.

—La Cour Suprême vient de confirmer les jugements de la Cour criminelle condamnant pour homicide, à des réclusions variant de 10 à 20 ans, les nommés Thomas Sweeney, James Clark et Wm Ferguson.

—Malgré l'inclémence du temps, les premières courses de chevaux ont eu lieu hier aux "Fair Grounds." Si le temps se met au beau aujourd'hui, les courses seront fort brillantes, à en juger par les chevaux qui y sont inscrits.

—Un voleur a fait main basse hier soir sur plusieurs objets et quelque argent dans le magasin d'épiceries de M. Roger Demarest.

—Le feu a causé des dégâts hier à la maison de résidence de M. Frances Vanhof.

—Sur un mandat d'arrêt, le nommé John Downs a été conduit hier en prison. Une plainte d'attaque à main fermée pèse sur lui.

—Le conducteur d'une locomotive qui a écrasé et tué, vendredi dernier, un individu du nom de Charles Tyler, au coin des rues Melpomène et St-Charles, a été innocenté hier par le juge Keller; il se nomme A. V. Ledoux.

—Les témoignages se recueillent tous les jours dans le procès qu'a provoqué la récente collision sur le fleuve entre le "Blanks" et la "Victoria".

—Un monsieur Alfred Simon s'est présenté hier soir à la salle de police du Troisième *precinct*, souffrant de la fracture d'une de ses chevilles. Il a raconté qu'il était sur le seuil de la porte du restaurant au coin des rues Chartres et Jefferson, et que deux individus en passant devant lui l'ont terrassé de vigoureux coups de poing. En tombant l'accident lui est arrivé.

—Ce que nous prédisions est arrivé: l'étal de M. Mahon, au marché français, a été entouré par des milliers de curieux le jour où il a exposé son magnifique bœuf pesant 2245 livres. Sous peu, la même scène se reproduira car M. Mahon fera tuer une autre de ces énormes bêtes. Il les a acquises, on le sait, à l'Exposition, à une vente à la folle enchère. Cette viande succulente faisait bien sur la table de M. Mahon, décorée avec un goût qui n'a pas échappé à l'admiration générale.

Maison Syme.—Nous signalons à l'attention de nos élégantes l'avis par lequel la maison Syme, rue du Canal, 123, annonce l'arrivée de plusieurs caisses d'étoffes de saison nouvelles. Nous nous laissons dire que toutes ces étoffes sont de la meilleure provenance et feront l'admiration générale. Nous engageons donc nos lectrices à visiter le magasin en question dès demain, certains que nous sommes, qu'elles seront émerveillées de toutes les splendeurs qui s'étaleront sous leurs yeux.

THE NEW-ORLEANS BEE

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

A Daily Newspaper, established on the 1st of September, 1827, nearly 58 years ago and universally known throughout Louisiana and the neighboring States. The "Bee" is now published exclusively in French, and is the acknowledged organ of the Franco-American population. A very valuable family paper and specially recommended to those of our American readers, ladies and gentlemen, who wish to enhance their knowledge of the French language.

Subscription Terms:

By Mail—Payable in advance, postage prepaid.

Per annum, $12; six months, $6; three month $3; one month, $1.

Weekly (8 double pages) published Saturday Morning:

Per annum, $3; six months, $1.50; three months, 75 cents.

Partant pour la Nouvelle-Orléans

NEW-YORK.
Steamship El Paso, Quick.........partie 17 jan
Steamship Knickerbocker, Kemble..parti 17 jan
Steamship Algiers, Percy.........parti 21 jan
Navire de guerre des E-U Alliance..parti 11 déc
Brick Chas Dennis, Wood..........parti 2 jan
Goelette Bacer, Weyant..........expédiée 20 déc
Goelette Python, Grant..........expédiée 17 déc
Goelette Emma, Luther..........expéd 14 nov

LIVERPOOL
Steamship Tampelipas, Ojenaga.......parti 15 jan
Steamship Counsellor, Lang..........parti 7 jan
Navire Importer, Smith..............parti 22 déc
Navire Virginia, Allen..............parti 22 déc
Navire Wm Law, Hilton...............parti 22 déc
Barque Sophie Wilhelmine, Bull......partie 21 déc
Barque Kosoma, Thompson..............partie 22 nov
Barque Ban Manavanich, Foramphor part 14 jan

LONDRES
Navire Ellerslie, Lane..........expédié 31 déc

GREENOCK
Navire Melmerby, Gross.............parti 20 déc
Goelette Everest, Robbins..........partie 29 nov

GALWAY
Barque Navigatore, Matteione.......partie 23 déc

BREME
Barque Nordenskjold, Abrahamsen partie 25 déc

HAMBOURG
Navire Hermann, Bunje...en chargement 28 nov

HAVRE
Steamship Paris, Artur...............parti 8 jan

BORDEAUX
Barque Kraljevika, ...en charge'nt 28 nov

ROUEN
Barque Sophie, Hassefuss, en charge'nt 27 nov

CETTE
Navire Henry, Fischer................parti 5 jan
Barque Sator, ...partie 6 jan
Barque Meta Seeger, Reithausteain..partie 23 déc

MESSINE
Barque Bolivar, ...partie 24 déc

CATANE
Steamship Edgar, Staintbord........parti 14 déc
Steamship Irthington, Kidd.........parti 13 déc

RIO DE JANEIRO.
Steamship Wm Barkett, Freeman.......exp 6 jan
Navire Hyeresa, Joslin...............parti 9 déc
Barque Edmund Swedberg, St Clair..partie 9 déc

CARTHAGENE
Barque Armenia, Castellano..........partie 19 déc

BARBADES
Barque Frithiof, ...partie 23 nov

Dépêches Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE

FRANCE.

Renforts pour le Tonkin.

Paris, 20 janv.—Des avis reçus du Tonkin rapportent l'arrivée d'un renfort de troupes françaises.

Un mouvement général en avant des forces d'invasion est attendu à la fin de ce mois.

Obsèques de M. Norbert Ballerich.

Paris, 20 janvier—Les obsèques de M. Norbert Ballerich, qui a succombé aux blessures reçues pendant la rixe avec le rédacteur du journal le Cri du Peuple, ont eu lieu aujourd'hui.

Il y avait environ 1800 personnes qui suivaient le convoi, dont la majeure partie était des agents de police. Des cris de "Vive la Commune" ont été poussés dans une rue isolée. On a opéré une arrestation.

Renforts pour le Tonkin.

Alger, 20 jan—Deux transports français sont partis avec des renforts pour le Tonkin.

Le steamer Acaba.

Londres, 20 janv.—L'incendie qui avait éclaté à bord du steamer Acaba, parti de Galveston pour Brême, a été éteint.

Le Baron Von Manteuffel.

Berlin, 20 jan—Le baron Von Manteuffel, gouverneur de l'Alsace-Lorraine, est convalescent, il insiste pour qu'on accepte sa démission.

Le bruit circule que le prince Guillaume, de Prusse lui succède.

Le bill de subside pour les steamers

Berlin, 20 janv—Il y a eu aujourd'hui un meeting du comité du Reichstag auquel le bill de subside pour les steamers a été référé.

Le Dr Stephan, maître de Poste Général, a parlé en faveur d'une ligne de steamers pour la côte orientale de l'Afrique.

Il considère, a-t-il dit, l'établissement d'une telle ligne, comme étant d'une grande importance, en vue du développement des intérêts coloniaux de l'Allemagne. Sans l'appui de l'Etat, a-t-il ajouté, la ligne qui existe déjà ne pourrait pas se maintenir en présence de la concurrence anglaise,

L'Empereur d'Allemagne.

Berlin, 20 janvier—L'Empereur d'Allemagne s'est levé aujourd'hui à midi.

Le bal annuel de l'Opéra Royal est ajourné jusqu'au 30 janvier, à cause de l'indisposition de l'Empereur.

Le St James Gazette—L'Egypte.

Londres, 20 jan—Le St. James Gazette dit que l'Angleterre résoudra le différend égyptien, en assumant pendant une certaine période toute l'administration de la basse Egypte et de l'Egypte centrale, ainsi que toutes les responsabilités financières. Elle donnera au sultan la haute Egypte et l'Egypte équatoriale avec un ou plusieurs ports quelconques sur la mer Rouge.

On croit que la mission de Hassan Fehmi Pacha, ministre de la justice turc, a trait à un plan de partage de l'Egypte.

Blocus forcé.

Londres 20 jan—Les derniers avis reçus du Madagascar annoncent que quelques volontaires, sous les ordres d'un officier américain, ont forcé le blocus et sont arrivés à Antananarivo, la capitale.

Le Journal World.

Londres, 20 jan—Le journal World annonce que le prince Albert Victor, fils ainé du prince de Galles, fera le tour de l'Europe, des Etats-Unis et du Canada avant de se fixer en Angleterre.

Ordres du gouvernement impérial à Tonkin.

Londres, 20 jan—Une dépêche de Hong Kong dit que les gouvernement des provinces maritimes de la Chine ont reçu des ordres spéciaux du Gouvernement impérial à Pékin, d'avoir à mettre impartialement vigueur les conventions relatives aux recrutements étrangers arrêtées entre les diverses puissances à l'égard des ports libres chinois.

Ces ordres ont été lancés à cause des protestations faites par le marquis Tseng au bureau des affaires étrangères et communiqués ensuite à Sir Harry Parkes, ambassadeur d'Angleterre à Pekin.

Les ordres sont dirigés contre les navires de guerre et marchands français dont les commandants ont engagé des marins partout où ils pouvaient les trouver, dans les ports de mer et les villes.

C'est une quasi-déclaration de guerre de la part de la Chine, et il sera difficile à l'avenir aux navires de guerre français de trouver des hommes d'équipage dans les ports chinois.

Conseil de Cabinet.

Londres, 20 jan—Un conseil de Cabinet a eu lieu aujourd'hui à 3 heures.

Tous les ministres étaient présents, à l'exception de M. Chamberlain, président du board de commerce et du comte Spencer, lord lieutenant d'Irlande.

M. Gladstone semblait en pleine santé. La session a duré jusqu'à 7:30 heures.

Un autre conseil aura lieu demain, afin de décider finalement les points en litige entre l'Angleterre et les puissances continentales relativement à l'administration future des affaires égyptiennes.

Le Vossische Zeitung.

Berlin, janv.—Le *Vossische Zeitung* publie une lettre du Congo, en date du 10 décembre, qui annonce que le lieut. Schulz, commandant l'expédition allemande au Congo, a acheté de l'Association Africaine internationale une grande étendue de territoire près de Nokki, où il établira une station allemande et un entrepôt de commerce.

L'Exposition.

Philadelphie 20 jan—Un bill qui décrète une allocation afin que l'Etat de la Pennsylvanie puisse être représenté convenablement à l'exposition de la Nouvelle Orléans, a été présenté aujourd'hui à la Chambre.

Le dit bill a subi ce soir sa première lecture à une séance spéciale.

M. Cameron élu Sénateur.

Harrisburg, Pa, 20 jan—A la session du soir du Sénat, M. Cameron a reçu la majorité des voix, comme Sénateur des Etats-Unis.

Lorsque le nom de M. Agnew est appelé, il dépose son vote en faveur de M. Achison, du comté Washington. M. Emery donne son vote à Wm. D. Kelly, de Philadelphie.

Tous les autres républicains votèrent pour M. Cameron qui obtint 28 votes.

Les votes démocratiques furent donnés à M. R. Wallace 18 mois.

Le président Maybin annonça alors que M. Cameron avait été élu Sénateur pour representer la Pennsylvanie au Sénat des Etats-Unis pendant un terme de six ans.

A la Chambre le vote a été comme suit; J. D. Cameron 135; W. A. Wallace 50; Geo. Shiras 1; W. D. Helley 1; C. H. Bruman 1.

Le vote des deux Chambres donne à Cameron une majorité de 90 voix sur ses concurrents.

Exportations.

New-York, 20 jan—Les exportations du port de New-York durant la semaine finissant aujourd'hui, s'élèvent à $7,669,000.

Ballottages pour un Sénateur.

Little Rock, Ark., 20 jan—Le Sénat et la Chambre ont fait un ballottage pour un Sénateur des Etats-Unis.

Le vote au Sénat a été comme suit: Poindexter Dunn 10; James H Berry 9; James K. Jones 7; W. W. Mansfield 2; S. W. Williams 1 et M. M. Rose 1.

A la Chambre M. Dunn a obtenu 31 voix; Jones 25; Berry 24; Daniel 3; Mansfield 2; R. C Newton 1.

La Législature du Missouri.

St Louis, 20 janv—Une dépêche spéciale de Jefferson City au Journal Post annonce que la Législature a eu ce matin un ballottage pour sénateur des Etats-Unis.

Au Sénat, le vote a été comme suit: Vest, dém. 25 voix; Warner, rép. 7.

A la Chambre Vest a reçu 94, Warner 33 et Ford, greenbackiste, 8.

La Législature aura une session conjointe demain.

Le sénateur Teller.

Denver, Colorado, 20 janvier—On rapporte que le secrétaire de l'intérieur Teller sera élu sénateur au premier ballottage.

M. Vance réélu sénateur—M. Reid.

Raleigh, Caroline du Nord, 20 jan—M. J. B. Vance a été réélu sénateur des Etats-Unis. Le vote a été comme suit: Vance, dém, 128 voix; Syre, rép, 25.

M. Reid a été élu au Congrès dans le 5e district.

WASHINGTON.

CONGRÈS.

Chambre.

Washington, 20 janvier—M. Oates, du comité des terres publiques, a rapporté un bill qui interdit aux étrangers de posséder des terres aux Etats-Unis. Envoyé au calendrier.

La Chambre se forme ensuite en comité général sur le bill d'allocation indienne. M. Wellborn occupe le fauteuil.

Le comité judiciaire de la Chambre rapportera le bill qui décrète le paiement de $5650 à M John L. Thompson, afin de le rembourser des dépenses encourues dans le procès de Kilbourne Thompson.

Les débats sur le bill de commerce entre Etats sont ensuite repris.

Une motion est faite de suspendre les affaires de la Chambre, afin de rendre juste hommage à la mémoire de John H. Evans, de la Caroline du Sud.

Des discours sont alors prononcés à cet effet par MM. Bratton, Dibble, Tillman, Brown, de l'Indiana, Hardeman, de la Georgie, Dowd et Dunham.

La Chambre ensuite s'ajourne en témoignage de respect à la mémoire de M. Evans.

Sénat.

Washington, 20 jan—Un bill a été adopté autorisant la banque nationale de Bloomington Ills, à changer de nom.

Une résolution a été adoptée autorisant le comité chargé de régler les transports, à siéger pendant la session afin d'obtenir d'autres informations statistiques relativement au coût du transport, etc.

M. Colquitte a présenté les lettres de créance de Joseph E. Brown réélu sénateur en Georgie—Référées.

Le Sénat procède à la prise en considération des bills sur le calendrier.

Après quelque discussion sur le bill de commerce entre Etats, le Sénat entre en séance exécutive et s'ajourne peu de temps après.

Ordre du général Augur.

Washington, 20 janvier—L'adjudant-général Arms a reçu aujourd'hui un télégramme du brigadier-général Augur, commandant le département du Missouri.

Le dit télégramme annonce que le nombre des colons sur la terre Oklohoma continue d'augmenter; que déjà il y en a 400 qui s'y sont établis, et qu'il s'attend à une résistance à l'autorité fédérale.

Le secrétaire Lincoln a eu une conférence cette après midi avec le Président à ce sujet—A la suite de cette entrevue le Gén'l Augur a été requis de concentrer d'autres troupes à Oklohama et d'expulser les envahisseurs du dit territoire aussi pacifiquement que possible.

Le Comité des Postes et routes postales de la Chambre.

Washington, 20 janvier—Le Comité des Postes et routes postales se réunira vendredi prochain, afin de prendre en considération divers bills relatifs à la réduction de l'affranchissement sur les journaux.

Nominations.

Washington, 20 jan—Le Président a fait les nominations suivantes: Allen T Wykoff, agent de pensions à Columbus, Ohio, et Berry Wick Craig, maître de Poste à Versailles, Kentucky.

Confirmations.

Washington, 20 jan—Le Sénat a confirmé les nominations suivantes: John Davis, juge de la cour de réclamations des Etats-Unis, pour le District de Colombie; W. A Richardson, juge président de la cour de réclamations des Etats-Unis, et Sam'l P. McCormick, collecteur de revenu intérieur pour le District Ouest Virginie.

Neige.

Shreveport, Lne, 20 jan—Il y a un demi pied de neige ici depuis hier soir. Le temps est plus doux ce soir.

Exécution.

Galway, 20 janv—Thomas Parry qui, en novembre dernier, assassina Alicia Burns dont il était épris, a été pendu aujourd'hui.

Parry était fiancé à Mlle Burns, mais celle-ci retira sa promesse. Parry parcourut cent milles dans le but de la tuer. Il trouva un jour Mlle Burns avec sa sœur et lui demanda "si elle était toujours décidée à renoncer à lui." Sur sa réponse affirmative Parry lui dit: "C'est ce que nous verrons." Puis il tira un revolver, fit feu sur elle; et la malheureuse tomba frappée au cœur. Parry retourna ensuite l'arme contre lui mais ne réussit qu'à se blesser légèrement.

Sénatorial

Caucus Démocratique.

Albany, N. Y, 20 jan—Un caucus sénatorial démocratique a eu lieu ce matin. M. Edward Cooper, de New-York, a reçu 28 votes; Joseph Pulitzer, 21; Wm. E. Smith, 2. La nomination de Cooper a été déclarée unanime.

M. Jonathan Chace.

Providence, R. I. 20 jan—M. Jonathan Chase a été élu aujourd'hui sénateur des Etats-Unis. Le vote a été comme suit: Chase 78; Wm P. Sheffield 6; Isaac Bell jr, de Newport 22.

Le Sénat de New-York.

Albany, N. Y. 20 jan—Le Sénat a formellement nommé aujourd'hui M Wm. M. Evarts sénateur des Etats-Unis. M. Evarts a reçu 19 voix et Cooper 13.

Le gouvernement russe.

St. Pétersbourg, 20 janvier—Le gouvernement a rejeté le contrat qui a été soumis par l'ex-gouverneur de la Sibérie orientale; lequel contrat propose de concéder à une compagnie américaine le monopole du commerce des fourrures pendant 25 ans, ainsi que le monopole de la chasse des animaux à fourrures sur la côte du Pacifique.

La lutte sénatoriale.

Albany, N. Y., 20 janv—La Chambre a fait un ballottage aujourd'hui à midi, pour un Sénateur des Etats-Unis. Le résultat a été comme suit: Wm M. Evarts 73 et Edward Cooper 52.

Mort de M. Lamen Bell.

Cincinnati, Ohio, 20 jan—M. Lamen Bell, ex associé de Salmon P. Chase, est mort ce matin.

Réélection du sénateur Voorhees.

Indianapolis, Ind. 20 jan—M. Voorhees a été réélu aujourd'hui sénateur. Il a obtenu une majorité de 45 voix sur 149, son concurrent étiat l'ex-Gouverneur Porter, candidat des républicains.

Election sénatoriale.

Hartford, Connecticut, 20 jan—A midi, le Sénat a procédé à l'élection d'un sénateur des Etats-Unis. M. B H. Platt, républicain, a reçu 15 voix; W. H. Barnum, dém. 7. A la Chambre M. Platt a reçu 148 voix et M. Barnum 77.

Faillite.

Pittsburg, Pa, 20 jan—Le juge J. W. F. White a fait faillite. Son passif s'élève à $75,000.

L'agent général de la colonie de Victoria, à Londres, a reçu pour instruction de protester énergiquement, au nom de l'Australie tout entière, contre l'annexion allemande d'une partie de la Nouvelle-Guinée, et déclarer que si ce territoire et les Nouvelles-Hébrides ne sont pas mis à l'abri de toute annexion étrangère, cela pourrait augmenter le refroidissement des colons envers la métropole.

—Nous sommes heureux d'apprendre que le bénéfice donné au Touro Infirmary par le German Imperial Band a été une réussite, comme exécution et comme recette. Nos remerciements pour les billets qui nous ont été adressés.

NAVIGATION FLUVIALE

Départs de bateaux à vapeur

MERCREDI, 21 JANVIER 1885.

Cincinnati....U. P. SCHENCK, à 5 p m
St Louis....CITY OF BATON ROUGE, à 5 p m
Ouachita River....JNO. H. HANNA, à 5 p m
Washington....WARREN, à 5 p m
Bayou Lafourche....H J DICKEY, à 12 m
Bayou Sara....JOHN W. CANNON, à 5 p m
W L Cannon, capitaine; S S Streck, commis
Houma Point..MABEL COMEAUX, à 12 a m
E J Comeaux, capitaine; W H Macklin, commis
Quarantaine....ALVIN, à 11 a m
Jas T O'Fry, capitaine; Frank Scovel, commis
Barca....DAISY, à 11 a m
Oliver Canton, capitaine
Shreveport....YAZOO VALLEY à 5 p m
Geo W Rea, capitaine; H C Bousman, commis

JEUDI, 22 JANVIER 1885.

Greenville....J M WHITE, à 5 p m
John W Tobin, capitaine; Curt Holmes, commis
Tensas et Macon....TEXSAS, à 5 p m
Donaldsonville, BELLE OF THE COAST, à 12 m
J F Ascolu, capitaine; Edward Nicolle, commis
Lafourche...ASSUMPTION, à 5 p m
P A Charlet, capt; Frank Bergeron, commis
Port Eads....NEPTUNE, à 9 a m
W S Bassot, capitaine; Jas F Aikes, commis

Le "H J Dickey" remplace, à partir d'aujourd'hui, le "Whisper", faisant les voyages du Bayou Lafourche.

Nous sommes heureux d'annoncer que M. Chas W Drown, atteint d'une pneumonie, a complètement recouvré la santé.

Hauteur des Eaux
Au-dessus de l'étiage (ceux les plus basses).

Augusta	12 05	Nashville, Tenn	37.05
Cairo, Ill	36 09	New Orleans	2 05
Cincinnati, O	45.09	Omaha, Neb	glace
Davenport, I	glace	Pittsburgh, Pa	9 01
Keokuk, Iowa	glace	Shreveport, La	28.03
La Crosse, Wis	glace	St-Louis, Mo	11.03
Leavenworth, K	glace	St-Paul, Minn	glace
Louisville, Ky	21 09	Vicksburg, Miss	40 08
Memphis, Tenn	27.04	Yankton	glace

Au-dessous du niveau des hautes eaux de 1874

BULLETIN MARITIME.

MARDI, 20 JANVIER 1885.

EXPEDIÉS EN DOUANE.

Steamship Hudson, Freeman, New York
Steamship Excelsior, Higgings, New York,
Steamship (ang) Lizzie, Harrold, Rouen.
Steamship (esp) Alicia, Garties, Liverpool.
Navire Stewart Freeman, Raymond, Havre.
Goelette Laura, Lamson, Providence, RI
Goelette Magnolia, Barlotta, Grand Caiman.
Goelette Santo Oteri, Blair, Utila
Goelette Idell, Crawford, Pensacola.

ARRIVÉS.

Steamship (mex) Esteban De Antunano, Carmona, Vera Cruz, Tuspan, Tampico et Bagdad.
Steamship (ang) Hartian, Peters, Liverpool
Steamship (ang) Gerdonia, Cook, Shields, Ang.

BATEAUX A VAPEUR.

Warren, Kenison, de Washington
Whisper, Comstock, de Laurel Valley
Towboat J S Mercer, Patterson, Riv Rouge
John W Cannon, Cannon, Bayou Sara.
E a No 10, Hamilton, de Eason's Ferry.
H Hanna, Blanks, Blanks, Lind Grove.
Penisah, Boardman, de Shreveport.
Keokuk, Scovell, de Shreveport.

EXPORTATIONS.

LIVERPOOL—par steamship Alicia—6250 balles coton 2887 sacs tourteaux 18,000 boisseaux maïs en grenier 2400 merrains.

ROUEN—par steamship Dizzie 64 200 boisseaux maïs en grenier 5200 sacs à grain.

HAVRE—par navire Stewart Freeman—4851 balles coton 2400 merrains.

Arrivages de produits.

WASHINGTON—par steamer Warren—789 balles coton 4220 sacs graine coton 62 de coton en graine 217 boucts sucre 25 barils melasse.

BAYOU SARA—par steamer Jno W Cannon—4 balles coton 388 sacs graine coton 139 boucts sucre 1425 barils do 22 de melasse.

EASON'S FERRY—par steamer Era No 10—1150 balles coton 263 sacs graine coton.

LIND GROVE—par steamer H Hanna Blanks—1420 balles coton 1/9 sacs graine coton.

GRAND CAILLOU—par goelette Dorio & Doria—67 boucts sucre 121 barils melasse.

SHREVEPORT—par steamer Penisah—479 bal es coton 4189 sacs graine coton.

SHREVEPORT—par steamer Keokuk—650 balles coton 116 sacs graine coton 816 sacs tourteaux.

LAUREL VALLEY—par steamer Whisper—430 boucts sucre 4 barils de 92 de melasse 10 sacs coton en graine.

Par les chemins de fer.

MORGAN'S LOUISIANA AND TEXAS R R AND STEAMSHIP COMPANY—208 balles coton 92 boucts sucre 543 barils 206 de melasse 1 keg do 1 baril sirop 450 sacs graine coton.

Train No 2—58 balles coton 165 sacs graine coton et divers

TEXAS AND PACIFIC RAILWAY—689 balles coton 699 sacs graine coton et divers

ILLINOIS CENTRAL RAILROAD—183 balles coton et divers

LOUISVILLE & NASHVILLE RAILROAD—625 balles coton et divers

LOUISVILLE, N ORLEANS AND TEX RR—721 balles coton 700 sacs graine coton en farine et divers.

NEW ORLEANS & NORTHEASTERN RR—1045 balles coton.

Par le Télégraphe.

New York, 20 jan. 1885.

A A. Moulton & Co.

Le steamship Louisiana, capitaine E V Gager est arrivé ce matin.

Liste complète des navires dans le Port de la Nlle-Orléans

Comprenant les noms des navires et de leurs capitaines, ceux d'où ils viennent, leur destination, leur tonnage, leur mouillage et de la destination

STEAMERS

Alicia, Esp, 1437, Garties, pour Liverpool, 25, 4e dist, A K Miller &co
Alava, Esp, 1277, Longa, pour Liverpool, 27, 1er dist Avendano Bros
Alabama, Am, 513, Stewart, pour les ports de la Floride, Alger, R B Post & Son
Bernard Hall, Ang, 1720, Alexander, pour Liverpool, 20, 1er dist, T & G Forwood
Bo der Chieftain, Ang 999, Nicol, pour Brême. — 4e dist, Forstall, Clayton &co
Camellia Ang 890 Petrie, pour Brême, 44, 4e dist, A K Miller &co
Caradoc Ang 880, Trainor, pour Hambourg, 3e rue A K Miller &co
Carmona Aug 2447, Halerow, pour Liverpool, 47, 4e dist, DeWolf & Hammond
Discoverer, Ang 1455, Hughes, pour Liverpool, 10, 2e dist Lucas E Moore &co
Elmfield, Ang 1180, Cornwall pour Sebastopol 37, 1er dist, Knoop, Frerichs &co
El Dorado, Am, 2562, Hawthorn, pour New York, Alger M L & T RR & SS co
Gulnare, Ang 145, Cappelin, pour —— Gretna, J L Mueller &co
Ganges, Ang, 1490, Roberts pour Liverpool, 45, 4e dist, A K Miller &co
Historian, Ang, 1272, Hughes, pour Liverpool, Pic Tier Lucas E Moore &co
Heredia, G R, 906, Duma, pour ——, Alger, C A Fish &co
Horn Head, Ang, 1617, Thompson, pour Liverpool, 47, 4e dist, DeWolf & Hammond
Inventor, Ang, 1760, Reynolds pour Liverpool, 10, 2e dist, Lucas E Moore &co
Juana, Esp, 776, Gastanaga, pour Malaga, 25, 4e dist, A K Miller &co
Kate Carroll, Am, 620, Pendleton, pour ——, Alger, au capitaine
Lizzie, Ang, 93, Harrold, pour le Continent, Elevator, N O Elevator Co
Marchioness, Ang, 1372, Story, pour Brême, 4e rue, A K Miller &co
Murcano, Esp, 1552, Lasarragua, pour Liverpool 28, 1er dist, A K Miller &co
Orpington, Ang 1281, Kinmond, pour le Continent, Elevator, Ortowen Bros
Puerto Riqueno, Esp, 1523, Garate, pour Liverpool, 4e dist, Muir Duckworth &co
Ronen, Fr, 2170, Megniont, pour le Havre, 42, 4e dist, S V Fornaris &co

NAVIRES

Algoma, Ang, 1184, Vero, pour Liverpool, 6e rue, Walthew Sons
Caledonia, Am, 1120, Potter, pour ——, 36, 3e dist, au capitaine
Charles, Ang, 1505, Parry, pour Liverpool, 6e rue, A K Miller &co
Dora, Aut, 1178, Radoslovich, pour ——, Pic Tier, S A Cosulich
Esther Roy, Ang, 1531, Gould, pour le Havre, 32, 3e dist, Hall & Vaughan
Fredrich, Ail, 1187, Bruggerman, pour Brême, 27, 3e dist, A K Miller &co
Nanpactus, Ang, 1399, Lovitt, pour le Havre, 27, 3e dist, A K Miller &co
Prince Louis, Ang, 1323, Pace, pour Liverpool, 2e rue DeWolf & Hammond
Stewart Freeman, Ang, 1485, Raymond, pour le Havre, 2, 1er dist, Hall & Vaughan
Vendome, Ang, 1551, Corning, pour Liverpool, 39, 3e dist, A K Miller &co

BARQUES

Aquila, Nor, 906, Steveen, pour ——, 31, 3e dist, au capitaine
Approdite, Aus, 740, Griffith, pour le Havre, 5e rue, Hall & Vaughan
Alejandro Bosch, Esp, 666, Argaliquet, Barcelonne, 33, 1er dist, G Corral &co
Arlington, Am, 478, Parry, pour Boston, 31, 1er dist, Silas Weeks &co
Bay of Funday, Ang, 1221, Porter, pour Revel, 29, 3e dist, Hall & Vaughan
Carbone, Ital, 532, Ansaldo, pour ——, Pic Tier, S A Cosulich
Cambusdoon, Ang, 1198, Fleet, pour le Havre, 32, 1er dist, Silas Weeks &co
Carrie Delap, Ang, 1109, Lewis, Baltic, 33, 3e dist, Hall & Vaughan
Cataluna, Esp, 559, Sala, pour ——, A'ger, D Fatjo &co
De Gregorio A, Ital, 834, Marenga, pour le Havre, 16, 2e dist, A K Miller &co
Dido, Rus, 554, Rank, pour Aspinwall, Cana Hervey Ruddendorff &co
Elos, Aut, 655, Ivancich, pour Baltique, 59, 3e dist, S A Cosulich
Electa, Nor, 879, Andreasen, pour Liverpool, 27, 3e dist, Ruddendorff co
Emilia C, Ital, 398, Cafeiro, pour le Continent, Pic Tier, Bassetti & Xiques
Fanny, Esp, 405, Moragas, pour Barcelonna, 35, 1er dist, C Reifferscheid
Gloria, Aut, 752, Premuda, pour Liverpool, 29, 3e dist, au capitaine
Jane, Ang, 636, England, pour Liverpool, 26, 2e dist, A K Miller &co
Miriam, Aut, 1111, Jasnolch, pour le Havre, 18, 2e dist, S A Cosulich
Marina Benvenuto, Ital, 648, Davano pour Gênes, 33, 3e dist, A K Miller &co
Nuovo Mondo, Ital, 509, Mareses, pour Gênes, Pic Tier, A K Miller &co
Neto, Ang, 1001, Lodge, pour Liverpool, 42, 4e dist, Walthew Son
Nuova Chiarina, Ital, 425, Bayiore, pour ——, 16, 2e dist, Ross Kean &co
Ophir, Nor, 434, Jacobsen, pour Gibraltar, Gretna, au capitaine
Precioso, Rus, 737, Leonardiedr, pour l'Espagne, 11e rue, A K Miller &co
Palestine, Ang, 1350, Smith, pour Liverpool, 6e rue, Hall & Vaughan
Roma, Aut, 922, Genolinich, pour ——, Gretna, S A Cosulich
Rota, Nor, 472, Samuelsen, pour ——, 31, 3e dist, E Staengler
Sei Amici, Ital, 667, Garidaldi, pour Liverpool, 17, 2e dist, A K Miller &co
Turkar, Ang, 1356, Carry, pour le Havre, 3e rue, A K Miller &co
Ukraine, Aut, 691, Mircovich, pour ——, 3e rue, S A Cosulich

BRICKS.

Catalina, Hond, 320, Llorca, pour ——, 31, 1er dist, Geo W Kelley
San Petrie, Ital, 476, Laura, pour Passages, 1re rue, A K Miller &co

GOELETTES.

Alice Montgomery, Am, 732, Lavender, pour Boston, 10, 2e dist, Silas Weeks &co
E D S duury, Am, 200, Russel, pour ——, 14, 1er dist, Geo W Kelly
Henrietta, Esch, Am, 39, Mumme, pour ——, 8, 5e dist, Geo W Kelley
John F Krans, Am, 520, Peake, pour Providence, 21, 1er dist, Silas Weeks &co
Lottie K, Hond, 74, Schlief, pour ——, Louisiana Avenue, Friedlander &co
Louisa A Orr, Am, 407, Brown, pour ——, 13, 1er dist, Ruddendorff &co
Laura, Am, 492, Lamson, pour Providence, 32, 1er dist, Silas Weeks &co
Mira A Pratt, Am, 140, Whitmore, pour ——, 18, 2e dist, Geo W Kelley
Susan Scranton, Am, 103, Otis, pour ——, Otis Faw M, Hy Otis
Seguin, Am, 157, Moore, pour ——, Pic Tier, J J Fernandez & Son
Santo Oteri, Am, 162, Blair, pour ——, 12, 1er dist, S Oteri

... la gare du chemin de fer de Jackson.

... de départ: Rue Magnolia, près la gare du Chicago, St. Louis and New Orleans Railroad, autrefois chemin de fer de Jackson. Parcours: Rue Erato jusqu'à Carondelet, Carondelet à Bourbon jusqu'à l'Esplanade, Esplanade jusqu'à Decatur, Decatur jusqu'aux Champs-Elysées, 3ème district, en face de la gare du chemin de fer du lac Pontchartrain. Dà, on peut prendre le train pour aller à Milneburg, sur les rives du lac.

Le retour s'opère par les Champs-Elysées, la rue Royale, la rue St-Charles, Clinton Walk, la rue Dryades et la rue ... Pio. ...

ROYAL

BAKING POWDER

Absolutely Pure.

L'effet de cette POUDRE est infaillible. C'est une merveille de pureté, de force et d'innocuité. Son emploi est bien plus économique que celui des poudres ordinaires, et elle échappe elle-même à toute comparaison avec la multitude des autres préparations communes, sans valeur, incomplète sous le rapport du poids, chargées d'alun et de phosphates.

Vendue seulement en cans. ROYAL BAKING POWDER CO., 106 Wall Street, New York.

En gros par SMITH BROS. & CO.,
21 oct 84 —1an SCHMIDT & ZIEGLER

SCROFULES.

Les Scrofules et toutes les maladies scrofuleuses, telles que Ulcères, Plaies, Erysipèles, Eczema, Pustules, Impetigo, Tumeurs, Charbon, Furoncles, Clous, et Eruptions de la Peau, sont le résultat direct de l'impureté du sang.

Depuis plus de quarante ans, la Salsepareille d'Ayer est reconnue comme l'agent le plus puissant pour le purifier. Elle délivre le système de toute humeur malsaine, enrichit et fortifie le sang, expulse tout faut de traitement mercuriel, se montre enfin l'ennemi redoutable et irrésistible de toutes les maladies scrofuleuses.

Une Guérison Recente d'Ulcères Scrofuleux.

"Il y a quelques mois, j'étais affligé d'ulcères scrofuleux aux jambes. Elles étaient enflées et enflammées, et les plaies déchargeaient des quantités de matières purulentes. J'employai sans succès une grande variété de remèdes. En dernier ressort j'eus recours à la Salsepareille d'Ayer et le résultat obtenu fut des plus satisfaisants, les ulcères ont disparu, et ma santé s'est grandement améliorée. Je vous écris ces lignes, ... pour le bien que vos remèdes m'ont fait.

Je suis, avec respect,
Mrs. Ann O'Brian."
148 Sullivan St., New York, 24 Juin, 1882.

☞ Toutes les personnes intéressées sont invitées à se rendre chez Madame O'Brian.

L'écrivain bien connu du *Boston Herald*, Mr. B. W. Ball, de *Rochester, N.H.*, écrit en date du 7 Juin, 1882:

"Souffrant cruellement de l'Eczéma pendant des années, et ne pouvant trouver de soulagement dans aucun remède, je me servis de la Salsepareille d'Ayer et au bout de trois mois, j'obtins une guérison complète. Je la considère comme un remède très précieux pour toutes les maladies du sang."

La Salsepareille d'Ayer

stimule et règle l'action des organes digestifs et assimilatifs, renouvelle et fortifie les forces vitales, et guérit promptement les Rhumatismes, la Névralgie, la Goutte Rhumatismale, les Catarrhes, la Débilité Générale, et toutes les maladies produites par un sang appauvri et corrompu, et par une vitalité affaiblie.

Elle est incontestablement le remède le plus économique, tant par la force concentrée que par l'énergie puissante qu'elle exerce sur la maladie.

PRÉPARÉE PAR LE
Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass.
En vente dans toutes les Pharmacies; prix $1, six flacons pour $5.

LA VIGUEUR DES CHEVEUX D'AYER

(Ayer's Hair Vigor.)

rend le brillant et la fraicheur de la jeunesse aux cheveux gris ou flétris, en même temps qu'elle leur donne une riche couleur châtain ou noir foncé, ainsi qu'on le desire. Elle en servant on peut donner aux cheveux blonds ou roux, une teinte foncée, les rendre plus épais, et presque toujours guérir la calvitie.

Elle arrête la chûte des cheveux, stimule et rend la vigueur à une croissance faible et maladive. Elle empêche et guérit les croûtes et la teigne, ainsi que toutes les maladies du cuir chevelu. Comme article de Toilette pour Dames, la Vigueur est sans pareille, elle ne contient ni huile ni teinture, elle rend la chevelure douce, brillante, et soyeuse, tout en l'imprégnant d'un parfum suave et permanent.

M. C. P. Bricher écrit de *Kirby, O.*, 3 Juillet, 1882: "L'automne dernier mes cheveux commencèrent à tomber, et dans un court espace de temps je devins presque chauve. J'essayai la Vigueur des Cheveux d'Ayer, et avant que le premier flacon fût fini, la chûte des cheveux s'arrêta, et une nouvelle croissance commença à pousser. Maintenant ma tête est couverte d'une chevelure abondante et vigoureuse."

J. W. Bowen, Propriétaire du *McArthur (Ohio) Enquirer*, dit: "La Vigueur des Cheveux d'Ayer est une excellente préparation pour les cheveux. J'en parle par expérience. Elle développe une nouvelle croissance de cheveux doux et soyeux. La Vigueur est aussi un remède sûr pour la teigne."

M. Angus Fairbairn, le chef de la célèbre "Famille Fairbairn," Vocalistes Ecossais, écrit de *Boston, Mass.*, 6 Fevrier, 1880: "Depuis que mes cheveux ont commencé à grisonner je me sers de la Vigueur des Cheveux d'Ayer, j'ai ainsi pu conserver une apparence de jeunesse—une chose véritablement très importante pour tous ceux qui sont obligés de paraitre en public."

Mme. O. A. Prescott, écrivant de *Elm street, No. 18, Charlestown, Mass.*, 14 Avril 1882, dit: "Il y a deux ans environ je perdis la moitié de ma chevelure. Elle s'éclaircissait avec une rapidité prodigieuse. L'usage de la Vigueur arrêta la chute, activa une nouvelle croissance, et au bout d'un mois ma tête entière était couverte de cheveux naissants mais vigoureux qui, continuant à pousser, devinrent aussi longs et aussi épais qu'avant la chute. J'employai seulement un flacon de la Vigueur, mais à présent je m'en sers de temps en temps comme article de toilette."

Nous avons des centaines de semblables attestations sur l'efficacité de la Vigueur des Cheveux d'Ayer. Une simple épreuve convaincra les plus incrédules.

PRÉPARÉE PAR
Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass.
Vendue par tous les Droguistes.

Pilules d'Ayer.

La plupart des maladies qui affligent l'humanité proviennent du dérangement de l'estomac, des intestins et du foie. Les Pilules Cathartiques d'Ayer agissent directement sur ces organes, et sont spécialement destinées à la guérison des maladies causées par ces désordres, telles que Constipation, Dyspepsie, Maux de Tête, Dyssenterie, et une foule d'autres indispositions, pour lesquelles elles sont un remède sûr, prompt, infaillible et agréable. L'usage général de ces Pilules par un grand nombre de médecins distingués de nos universités, démontre clairement en quelle estime elles sont tenues par la profession médicale.

Ces Pilules sont purement et simplement préparées avec des substances végétales, absolument pures de calomel et autres ingrédients pernicieux.

Une Victime du Mal de Tête nous écrit.

"Les Pilules d'Ayer sont pour moi un trésor inestimable. J'en ai toujours une bonne provision. Sujet depuis longtemps à de violents maux de tête, vos pilules seules me procurent du soulagement. Une dose agit sur mes intestins et mon mal de tête disparait. Comme médecine je n'ai jamais rien trouvé d'aussi efficace. C'est donc avec un grand plaisir que j'en fais l'éloge, toutes les fois que l'occasion se présente.

W. L. Page, of W. L. Page & Bro."
Franklin St., Richmond, Va., 3 Juin, 1882.

Jamais elles n'ont manqué.

"Je me sers depuis longtemps des Pilules d'Ayer, jamais elles n'ont manqué de produire l'effet desiré. Nous en avons toujours chez nous une provision, les considérant comme une médecine de famille, sûre, infaillible, et agréable à prendre. Pour la DYSPEPSIE elles sont inappréciables.

J. T. Hayes."
Mexia, Texas, 17 Juin, 1882.

La Constipation guérie.

Le Rev. Francis B. Harlowe écrivant d'*Atlanta, Ga.*, dit: "Pendant quelques années j'ai été sujet à la constipation, et malgré l'emploi de quantités de médecines de toute sorte, mes souffrances n'ont fait qu'augmenter. Je commençai, il y a quelques mois, à prendre les Pilules d'Ayer, mes souffrances se sont peu à peu calmées, mes intestins ont pris leur fonctionnement régulier, et ma santé est devenue excellente."

Les Pilules Cathartiques d'Ayer corrigent les irrégularités des intestins, stimulent l'appétit et la digestion, et par leur action prompte et complète donnent du ton et de la vigueur à tout le corps.

PRÉPARÉES PAR LE
Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass.
Vendues par tous les Droguistes.